



ORIGINAL

Årsrapport 2022



Norðurlandahúsið
í Føroyum

OPPLYSNINGER OM INSTITUSJONEN

Navn: Norðurlandahúsið í Føroyum / Nordens Hus på Færøylene
Adresse: Norðari Ringvegur
FO-110 Tórshavn
Postboks 1260
Registreringsnummer: 344.540
Telefon: +298 351351
E-mail: nlh@nlh.fo
Hjemmeside: www.nlh.fo

Styret

Lars Barfoed, <i>styreleder</i>	Danmark
Majbritt Lamhauge, <i>styreleder vara</i>	Færøylene
Varna Marianne Nielsen, <i>styremedlem</i>	Grønland
Lars Øyen, <i>styremedlem</i>	Norge
Ingi Thor Jónsson, <i>styremedlem</i>	Island
Maria Holm-Jacobsen, <i>medarbejderrepresentant</i>	Færøylene/Danmark

Direktør

Gunn Hernes	Norge
-------------	-------

Revisjon

P/F Januar
Statsaut. revisorer
Óðinshædd 13
P.O. Box 30
FO-110 Tórshavn
Telefon: +298 31 47 00
Email: januar@januar.fo
Hjemmeside: www.januar.fo

Forsidefoto

Danseforestillingen „Do as I say“ (SE)

INDHOLDS- FORTEGNELSE

Ledelsesberetning m.v.	Side
Oplysninger om institusjonen	2
Årsberetning	4–20
Påtegninger	
Ledespåtegning	21
Den uafhængige revisors påtegning	22–23
Årsregnskab 1. januar – 31. desember 2022	
Anvendt regnskabspraksis	24
Driftsregnskab 2022	25
Funktionsopdelte kostnader	25
Status pr. 31. december 2022	25
Noter til funksjonsopdelte kostnader	26
Noter til regnskapet	27-28



Innledning

Kunst og kultur i en vanskelig tid

Kulturlivet ble hardt rammet under pandemien, og da vi gikk inn i 2022, stod vi fortsatt i en situasjon hvor restriksjoner og pandemi preget våre møteplasser. I mars 2022 erklærte regjeringen pandemien for over. Da hadde kulturlivet vært under restriksjoner siden mars 2020, vel 2 år.

Men, endringer er ikke gjort over natten. Våre arrangementer og samarbeidspartnere planlegger lenger frem og vi er avhengig av et nordisk marked som er åpent og mobilt. Det er ingen bryter som skrur på, men et kulturliv som sakte og sikkert skal våkne til liv igjen.

Når man ser på våre 424 arrangementer i løpet av året, så er de stort sett konsentrert over 9 måneder normal drift. Det har vært et stort løft og mye arbeid for personalet å stå i alle gjennomføringene, som har blitt liggende i flere år, men som nå endelig skulle avvikles. Vi har utnyttet det vi kunne av kapasitet og fått avviklet mange gamle og nye prosjekter.

Det har vært et godt år for oss, både i forhold til arrangementer, publikumsoppmøte og også økonomisk.

Vi opplever at det er annerledes i henhold til publikum på Færøyene enn andre steder i Norden. Våre besøkstall er høye, noe som viser et publikum som er tilbake, mens våre kollegaer viser til andre mer negative tall. Vi opplever at bransjen ellers sliter med å få publikum inn i salene, både fordi de er engstelige, ikke vil planlegge langt frem i tid, eller rett og slett har fått seg nye vaner. Den siste tiden har vi også sett en økonomisk bekymring som har blitt gjeldene for publikum, hvor økte priser på strøm, mat og basisvarer gjør seg gjeldene. Her på Færøyene og i Nordens Hus kan vi ikke se den samme tendensen når vi oppsummerer året. Vi har et engasjert og stort publikum som har vendt tilbake til arrangementer for fullt. Arrangører er kommet i gang, kunstnere produserer og kulturlivet ser ut til å være som før. Bl.a. gjennom vårt medlemskap i Nordisk Konserthusråd kan vi oppleve at våre kollegaer står i en



„Ytringsfriheten er en grunnleggende verdi som vi deler i Norden, og behovet for å verne om kunstneres og kulturaktørens frie rolle er viktig i en tid da vi ser at disse verdiene er under press.“

Anette Trettebergstuen,
Norges kultur- og
likestillingsminister, 04.05.22

helt annen situasjon hvor kriser fortsatt preger bildet, både publikumsmessig og økonomisk.

Tallene nedenunder beskriver bransjens situasjon, sett fra et norsk perspektiv, etter pandemien. Når vi ser på scenekunst og musikk har bransjen opplevd store tap i årene som har gått. Det gleder oss å se at vi har en økning både i arrangementer og publikum på musikk og scenekunst i år. Noe som forhåpentligvis er med på å styrke bransjen så den kommer tilbake for fullt.

Det har vært et år preget av uro og endringer, det ble krig i Europa, og vi har for første gang hatt flykninger som har kommet direkte til Færøyene. Vi har hatt en samarbeidsregjering på Færøyene hvor det har vært politisk turbulens og det ble skrevet ut regjeringsvalg i desember.

Midt oppe i dette har vi et nordisk kultursamarbeid hvor kunsten og kulturens frie rolle står sentralt. For at demokratiet skal være velfungerende er det avgjørende at kunsten er fri til å skape refleksjon, provokasjon og utfordre samfunnsstrukturer og holdninger.

Nordens Hus ser det som en av sine viktigste oppgaver å arbeide for kunstnerisk frihet, som er en forutsetning for et åpent og demokratisk samfunn. Gjennom vårt program i 2022 gjør vi nettopp det. Vi tar opp debatten, iscenesetter samtaler, og introduserer kunst til ettertanke og refleksjon.

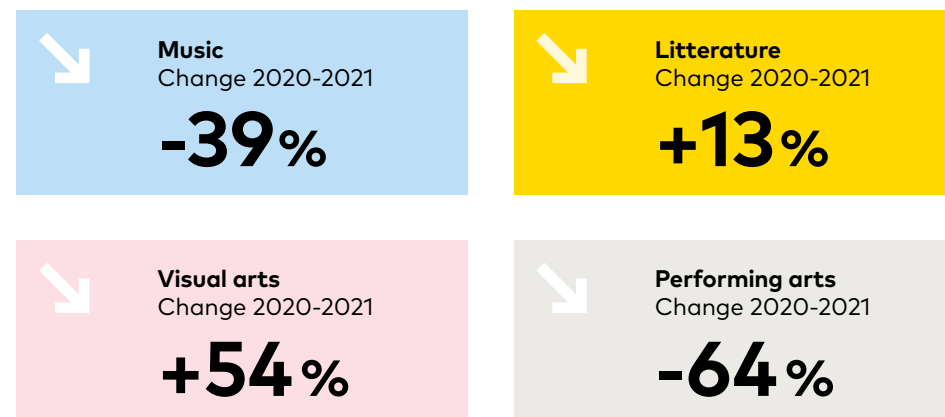
Gjennom vårt arbeid vil vi være med å skape et mer tolerant og mangfoldig samfunn, og gjennom det være med å styrke ytringsfriheten. Vi må lære å tåle at andre mener noe annet enn oss selv, og at gjennom et mangfoldig samfunn,

lære oss å vise toleranse ovenfor andre. Kunst skal nettopp kunne provosere, bevege og engasjere.

Nordens Hus på Færøyene er en katalysator for kunst og kulturlivet. Kunst og kultur er en forutsetning for at mennesker skal lære å kjenne hverandre, dermed også respektere hverandre, nærme seg og forstå andre land, kulturer og samfunn. Kunsten er også viktig til å bevisstgjøre seg om sitt eget samfunn, sin egen historie og kulturelle arv.

Nordens Hus bidrar gjennom sitt arbeid til en langsiktig og kontinuerlig kontaktflate mellom mennesker. Vi har med vår synlighet og tilstedeværelse i offentligheten, samt vår kontaktflate med sivilsamfunnet, bidratt til Nordisk Ministerråds visjon 2030 om å bli verdens mest holdbare og integrerte region.

Total combined revenue in the arts industries in Norway 2021.



Kilde: Kunst i tall 2021, utgitt av Norsk kulturråd / Arts Council Norway.

Hovedtall

Økonomi

Regnskapet for Norðurlandahúsið (NLH) i 2022 viser et marginalt overskudd på 27.752 DKK.

Dette er et positivt avvik på rundt 1.300.000 DKK i forhold til budsjettert beløp på -1.232.000 DKK. Totalt var omsetningen på 24.884.383 DKK og kostnadene beløp seg til totalt 24.856.631 DKK.

Inntektene fordeler seg som følger:

NLH mottok i 2022 en basisbevilgning fra Nordisk Ministerråd (NMR) på 13.224.000 DKK. I tillegg ble NLH tildelt en tilleggsbevilgning på 1.200.000 DKK fra NMR i slutten av mars. Tildelingen ble fordelt mellom basisvirksomhet (500.000 DKK) og renovering av bygget (700.000 DKK). Tilleggsbevilgningen var signalisert i begynnelsen av året, men ikke bevilget da budsjett og disponeringsplan ble utarbeidet. Ut fra signalene ble det budsjettert med tilsvarende negativt resultat (bruk av egenkapital).

NMR tildelte NLH totalt 2.781.000 DKK i prosjektbevilgninger for 2022. Dette fordelte seg til 781.000 DKK til Nordisk råds musikkpris og 2.000.000 DKK til prosjektet Bæredyktige livsstiler. NLH mottok dermed bevilgninger for totalt 17.205.000 fra NMR.

Det Færøyske landsstyret (FL) bevilget 1.700.000 DKK for 2022 og i tillegg 100.000 DKK til prosjekter. NLH mot-

tok dermed bevilgninger fra FL på totalt 1.800.000 DKK.

Øvrige inntekter (utleie, billettsalg, m.m.) var på 4.966.626 DKK. Budsjettert beløp var på 2.230.000 DKK. Dette var et positivt avvik på om lag 2.737.000 DKK i forhold til budsjett. Avviket knyttet i hovedsak til økt aktivitet, og publikum, i forhold til forventningene, noe som gjen-speiles i de tilhørende økte kostnadene til programvirksomheten.

Øvrige eksterne inntekter (andre inntekter, fond, m.m.) var på 1.022.754 DKK. Budsjettert beløp var på 120.000 DKK. Dette var et positivt avvik på om lag 903.000 DKK i forhold til budsjett.

Kostnadene fordeler seg som følger:

Personalkostnadene for 2022 endte på 7.734.964 DKK. Budsjettert beløp var på 8.166.000 DKK. Dette var et positivt avvik på om lag 431.000 DKK. Avviket knyttet hovedsakelig til turnover ved utgått 8-års ansettelsesperiode.

Kostnader til varer og tjenester, herunder vedlikehold og renovering av bygningen var på 5.928.038 DKK. Budsjettert beløp var på 5.495.000 DKK. Dette var et negativt avvik på om lag 433.000 DKK. Avviket skyldes i all hovedsak prisøkninger og merarbeid ved NLHs planlagte renovering av kaféen.

Kostnader til programvirksomheten endte på 11.193.630 DKK. Budsjettert beløp var på 7.827.000 DKK. Dette var et negativt avvik på om lag 3.367.000

DKK. Avviket knyttet hovedsakelig til økt aktivitet i forhold til forventet aktivitet, og må ses i sammenheng med økte øvrige inntekter.

I 2022 valgte vi å budsjettere mot en aktivitet på ca. 70% av normal aktivitet. Corona-pandemien var fortsatt en del av hverdagen da budsjettet ble utarbeidet og det var stor usikkerhet i forhold til hvordan resten av året ville utvikle seg. Det var også stor usikkerhet i forhold til når publikum ble å vende tilbake og i forhold til hvorvidt de ulike kulturaktørene ville overleve. Det endelige resultatet ble at vi fikk en omsetning på ca. 50% mer enn forventet, med en økning i forhold til tidligere år. Dette kan skyldes at en del av de større konferanser og seminarer som ble utsatt under pandemien ble gjennomført i løpet av høsten 2022.

Økt aktivitet resulterte i en økning i både inntekter og tilhørende kostnader. En stor del av inntektsøkningen knyttet til Konferanser og seminarer (1.780.000 DKK) og Barn og unge (1.070.000 DKK), derav et eksternt tilskudd på 438.000 DKK til „Legekunst“). De økte kostnader knyttet hovedsakelig til Kurs og konferanser (1.416.000 DKK) og Barn og unge (740.000 DKK).

Egenkapital ved årsslutt er 6.024.452 DKK. Av egenkapitalen knyttet 2.359.800 DKK opp mot tre måneders drift, herunder lønn, forsikringer og lokaler. De resterende 3.664.652 DKK knyttet opp til vedlikehold av bygningen og annet.

Færøynes Tatt Fest 2022
(IS/FO/DK/NO/GL)



I Islamsk Stat sin varetækt
i 398 dager (DK)



Arrangementer

Nordens Hus hadde 424 arrangementer i 2022. Til sammenligning hadde vi 280 i 2021.

46% av arrangementene hadde nordisk deltagelse, hvor tilsvarende tall, under pandemien i 2020, var nede på 18%.

35% av arrangementene var programmert for målgruppen barn og unge.

I 2022 var det flere større arrangementer i januar og februar som

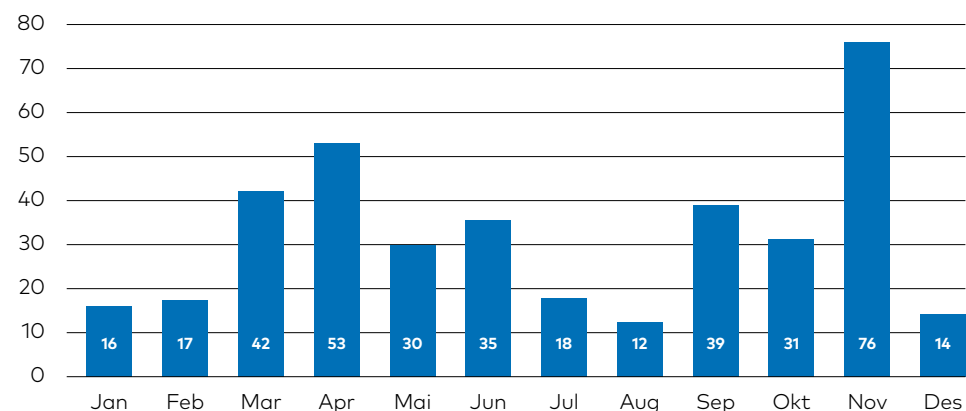
var avlyst, og corona-restriksjoner ble avsluttet i mars, så tallene er basert på 9 måneders med vanlig aktivitetsnivå.

Utover å ha arrangementer har Nordens Hus og Kafé Systrar åpnet alle ukens dager, og huset er tilgjengelig for besøk hver dag. Nordens Hus har ca. 120.000 gjester igjennom året. Dette tallet er nå tilbake til normalt slik som før pandemien.

Arrangementer i Nordens Hus 2022

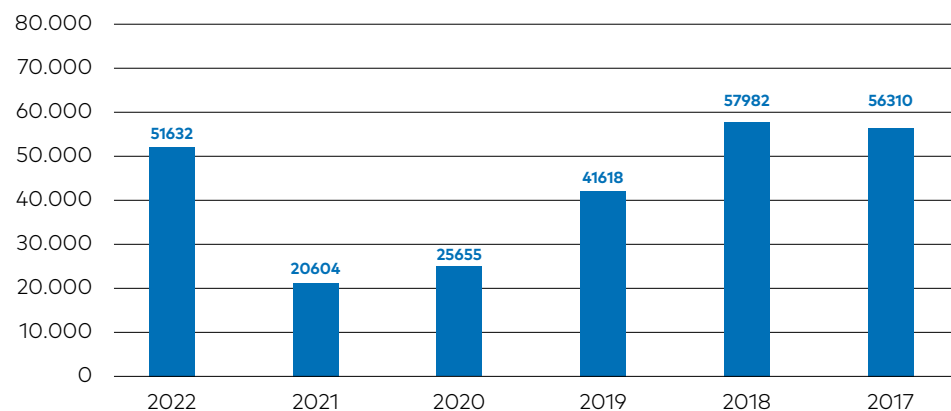
Genre	Arrangementer	Publikum
Konsert	67	12.456
Dans	30	3.702
Film	20	2.267
Workshop	49	1.713
Utstilling	13	6.730
Scenekunst	24	5.216
Konferanse, seminar og møte	137	16.598
Rundvisning i NLH	41	1.273
Annet	43	2.950
Til sammen	424	52.905

Fordeling av arrangementer i 2022



Note: Rundvisninger er ikke med i arrangementsoversikten. Kunstutstillinger teller 1 gang per utstillingsperiode.

Publikum til arrangementer



Note: Rundvisninger er ikke med i arrangementsoversikten. Kunstutstillinger teller 1 gang per utstillingsperiode.

Barn og unge som danser hiphop



Familiemusikal „Julius í Likkudali“



Listaleypurin

Listaleypurin turnerer kunst og kultur ut i skolene på Færøyene. Dette gjør det mulig for alle barn i grunnskolen å oppleve profesjonell kunst. Dette skaper både språk- og kulturforståelse, nye kunstuttrykk og arbeidsmetoder, samt et møte med Norden og verden gjennom kunsten. Ulike tematikker og arbeidsmetoder blir introdusert for elevene.

Nordens Hus er initiativtaker til prosjektet, som nå er blitt 10 år, og er basert på den norske modellen "Den Kulturelle Skolesekken". Samarbeidspartner er Kommunefelaget, Kulturministeriet, LISA og Nordens Hus.

I 2022 har 16 kunstprosjekt vært ute på 73 skolebesøk, for 4.415 elever i grunnskolen. 32 skoler har deltatt i programmet.

Kunstnere som deltok var fra Norge, Sverige, Frankrike, Danmark og Færøyene. Det har vært forestillinger og workshop i genre som visuell kunst, musikk, film, komposisjon, duketeater, dans og teater.

Loftbrúgv

Loftbrúgv er et samarbeid mellom Torshavn Kommune, Kulturministeriet, Atlantic Airways og Nordens Hus. Målet er at kunstnere bosatt på Færøyene skal ha tilgang til det nordiske og det internasjonale markedet ved at de får reisestøtte lokalt, for å reise ut fra Færøyene. Dette samarbeidet er et bevis på at „sammen er vi bedre“. Søkere skal møte et publikum for å få tildelt reisestøtte.

I 2022 var det 140 søknader til å delta på arrangementer utenfor Færøyene (59 enkeltkunstnere og 81 kollektiv/grupper), hvorav 116 fikk tildelt reisestøtte.

I alt var det 369 reisende, hvorav 324 menn og 110 kvinner.

Alderen på de som søkte var 25 søkere under 25 år, og 115 søkere over 25 år.

Musikk var den største genren med 107 søkere, litteratur 1, visuell kunst 4, film 11, opplesning 4, teater 2, dans 3 og annet 8.

NLH var i 2022 medlem av Nordiske Konserthusråd, Visit Faroe Islands, Visit Tórshavn, House of Industry (FO), Yggdrasil Nordiske teater nettverk og HORESTA.

NLH hadde styremedlem i Plattform Gátt, Den nordiske Bokslukeren, Grønt Veikart, Føroya Symfoniorkester, Mentanarhúsinum i Klaksvík (Kulturhuset), William Heinesens hus, Listaleypurin, Loftbrúgv, FMA (Faroese Music Award) og i Filmstyret til Kulturministeriet.

Personal

I Nordens Hus var det ved årsslutt 2022 12 årsverk. 8 kvinner og 4 menn.

Det var 10 ansatte på nordiske vilkår, 2 fastansatte på nasjonale vilkår.

Personalet er ved årets slutt sammensatt av 2 danskere, 2 nordmenn, og 8 færøyinge.

To av våre ansatte sluttet i løpet av de to siste månedene i 2022. Ved utgangen av 2022 var vi da 12 fastansatte. Vi ønsker to nye kollegaer velkommen til oss fra og med begynnelsen av januar 2023.

Likestilling

I programmet var det 46,7% kvinner og 53,3% menn.

Årets aktiviteter og resultater

Nordens Hus har gjennom sine aktiviteter og program i 2022 nådd et bredt publikum, både geografisk, aldersmessig og bakgrunnsmessig. Det oppnår vi gjennom et variert program, ulike typer arrangementer og fysisk tilstedeværelse og samarbeid i og utenfor Nordens Hus. Vi er åpent for gjester og besøkende 7 dager i uken, og er en populær møteplass i alle ukens dager.

NLH oppleves som en attraktiv partner til nordisk samarbeid. Vi merker også en større etterspørsel etter færøysk deltaelse i og bidrag til det nordiske kultursamarbeidet.

Et grønt nordisk kulturliv

Nordens Hus skal formidle gode eksempler og inspirere til grønn kulturproduksjon, -distribusjon og -konsum.

Nordens Hus er kvalifisert med det internasjonale miljømerket Green Key (fra 2021).

Grønn nøkkel-merket gis til reiselivs- og konferansebedrifter som jobber målrettet for å ivareta miljøet og som oppfyller en rekke strenge miljøkrav for alt fra forbruks- og avfallshåndtering, til renhold.

Det er årlig kontroll av virksomheten, og det leveres inn årsplaner og forbedringsområder for bedriften. NLH bruker Green Key-sertifiseringen til å bevisstgjøre oss selv og omgivelsene om bæredyktighet. Som en del av Nordisk Minister-

råd, som har fokus på og arbeider med bæredyktighet, har vi mulighetene for å være et lokalt lokomotiv.

Vår kafé Systrar produserer og serverer vegetarisk mat, med unntak av noe lokal fisk, og det er grønn og sunn mat, hvor det lokale, bæredyktige og sesongvarer står i fokus. Kaféen er meget populær og er et godt besøkt sted for mennesker i alle aldre.

Visit Faroe Islands har gjennom 2022 samlet turismefeltet, og arbeidet på å gjøre Færøyene til et grønnere og mer holdbart reisemål. NLH er med i arbeidsgruppen, og deltok på workshops, seminarer og talks, hvor vi delte praksis og utfordringer, og satte felles mål sammen med andre fagområder på Færøyene.

Torshavn kommune arrangerte for første gang i år en konferanse, som ble holdt i NLH, som het „Osvart“ som vil bli et årlig tiltak. Målet er at Torshavn kommune skal være grønneste kommune i 2030. Her kunne alle delta for å lære mer, bli inspirert og sette fokus på den grønne omstillingen. Dette ble arrangert som en to dagers konferanse, hvor det var gratis å delta.

Vi var med på å sette i verk Nordisk grønt veikart for kunst- og kultursektoren. Dette skal bidra til å gi en overordnet status, sette konkrete mål og foreslå tiltak for å redusere klimaavtrykket i kunst- og kultursektoren.

Som prosjektleder er vi selvsagt involvert i dette, men som organisasjon har



„Maske, kropp og søppel“,
maskekurs for unge (DK)



Tvärslöjd (SE), akrobatikk
med Kompani Giraff

Workshop for de minste under barn og ungefestivalen FRÍTT FLOG



Spor (IS) Interaktiv danseforestilling for barn



vi også tatt til oss arbeidet på et lokalt nivå. NLH sitter med i styret til Grønt veikart. Vi bidrar til å dele informasjon og erfaringer, sett fra et lokalt perspektiv, og vi er i gang med å teste ut sjekklister og metoder.

I 2022 gjennomførte vi en energimåling (Orkukanning) av bygget Nordens Hus. Dette ble gjort av et eksternt firma, som sjekket og testet bygget, både på forbruk og for energilekkasjer.

Det ble utarbeidet en anbefaling på hvordan man kan minske utslipp, samt endre til grønnere løsninger for bygget. Dette arbeidet fortsetter i 2023.

En konkurransekraftig nordisk kultursektor

Norden som en attraktiv og synlig kulturregion

Vi er samarbeidspartner i den nye tenketank A/nordi/c, som arrangeres i samarbeid med Nordisk Kulturfond. En nordisk tenke-tank for kunst og politikk. Åpningsseminaret var på Færøyene i juni og NLH var vertskap. Temaet for seminaret var „Kunstnerisk kvalitet og armlengdes prinsippet“. 40 deltagere fra 6 nordiske land diskuterte og tenkte sammen, sett ut ifra hvert enkelt sitt utgangspunkt, faglig kompetanse, retningslinjer og prinsipper lokalt.

Når det gjelder kunstkritikk og anmeldelser, har vi fortsatt med vårt arbeid for å øke kompetanse og antall kritikere på Færøyene. Prosjektet startet i 2021 og vil fortsette videre inn i 2023.

Prosjektet startet sammen med det svenske Kritikklabbet, og har hatt litteratur som fagområde. Under årets Litteraturfestival i NLH, fikk publikum innblikk i anmeldergruppen sitt arbeid og de 6 anmelderne la frem prosessen og utdrag fra de ferdige anmeldelsene.

Vårt samarbeid om Loftbrúgv, har holdt frem. Dette er organisert som et fond hvor kunstnere kan søke reisestøtte fra Færøyene, for å møte et internasjonalt publikum.

Plattform GÁTT ble ledet av Reykjavik Arts Festival i samarbeid med Helsinki Festival, Nordens Hus på Færøyene, Festspillene i Bergen og Nuuk Nordisk Kulturfestival. Prosjektet var rettet mot unge nordiske kunstnere under 35 år, som bor og arbeider i de nordiske landene, og bringer dem sammen i en serie arrangementer arrangert av hver av partnerorganisasjonene. I alt er nærmer 60 unge nordiske kunstnere knyttet til programmet. I 2022 ble det siste møte under Reykjavik Art Festival avholdt på Island.

Hovedmålene med prosjektet var å:

1. åpne dører til festivalene og institusjonene for yngre artister
2. tjene som en plattform for promotering av disse artistene
3. bygge et sterkt nettverk av anerkjente unge kunstnere bosatt i de nordiske landene

Som et resultat av Covid-pandemien ble prosjektet forlenget med 6 måneder og

ble avsluttet i midten av 2022. Det ble knyttet sterke forbindelser mellom part-nerne og artistene som var involvert i prosjektet, og noen av artistene har alle-rede blitt programmert på partnerfesti-valene utenfor Platform GÁTT-arrange-mentene som et resultat av dette. Det ble også knyttet sterke forbindelser mel-lom de involverte kunstnerne og nye pro-sjekter og samarbeid er allerede i gang, i tillegg til at flere er under utvikling. Et av disse prosjektene startet i Nordens Hus i 2022, hvor 5 artister fra ulike kunstgen-ner arbeider sammen. Forestillingen vil ha premiere i 2023.

Nordiske støttemuligheter

Nordens Hus programmerer 12 veiled-ningsdager i året, hvor det er mulig å få individuell rådgivning om nordiske fond.

Møtene avholdes digitalt, men også fy-sisk, dersom søkeren ønsker dette. De siste tre årene har det vært en stor øk-ning i antall prosjekter som søker råd.

I alt 187 prosjekter av enkeltkunstnere, kunstnergrupper, kulturaktører og kultu-rinstitusjoner ble veiledet i 2022. Av disse var 161 færøyske.

Tall fra Nordisk kulturkontakt viser at Færøyene i likhet med Grønland og Åland er underrepresentert i søknader fra ungdom. Derfor arrangerte vi et tre-timers møte for unge færøyske kunstne-re, hvor Geir Lindahl fra Nordisk Kultur-kontakt deltok. 17 engasjerte kunstnere deltok i møtet, og de unge uttrykte stor tilfredshet med møtet, hvor de stilte mange spørsmål. Nordens Hus ønsker

å avholde flere møter av denne typen, også med andre temaer i fremtiden.

Gjennom samtaler med ungdom og med personer som jobber profesjonelt med ungdom, kommer det frem at det er noen demografiske forskjeller som har stor betydning. Det er færre ung-dommer, både pårørende og i antall, og dermed færre tiltak for og av ungdom. Ungdomskulturen er mye sentrert rundt enkelte idretter, og subkulturer dyr-kes ikke på samme måten som i større samfunn. Dette har vært diskutert både med Nordisk Kulturkontakt og med kol-leger på Åland og Grønland, som mener situasjonen minner om deres.

Nordens Hus deltar på kommunika-sjonsmøter arrangert av Nordisk Kul-turkontakt og er aktivt involvert i deres kommunikasjonsstrategi.

Informasjon om programmer formidles både på nettsiden og i sosiale medier. En strategi for dette arbeide er blitt utfor-met i 2022 med input fra direktør, pro-sjektleder og kommunikasjonsansvarlig.

Et tilgjengelig, inkluderende og likestilt kulturliv i Norden

Nordens Hus spiller en viktig rolle som arena for kulturlivet på Færøyene. NLH er også en katalysator både i og utenfor Færøyene.

I 2022 hadde Nordens Hus 67 arrange-menter innenfor musikk, 30 dans, 24 scenekunst, 13 utstillinger, 20 filmvisnin-ger, 49 workshop og 43 arrangementer som går under „annet“.



Gudrun Hasle - jeg leder efter ordne (DK)
SOMMERUDSTILLING 2022





„Att ge mig mitt perspektiv“
av Katarina Pirak Sikku (SE)



SÁPMI Historier med
Hanne Grete Einarsen (NO)

Vi har bl.a. i 2022 programmert en serie med 10 Sápmi utstillinger. Serien har gått fra oktober 2022 – og den varer frem til august 2023.

Sissel Mutale Bergh (NO), Outi Pieski (FI), Birit Haarla (FI), Katja Haarla (FI), Lena Stenberg (SE), Máret Ánne Sara (NO), Anders Sunna (SE), Michiel Brouwer (SE/NL), Katarina Pirak Sikku (SE), Liselotte Wajstedt (SE), Lisa Vipo-la (SE), Hanne Grete Einarsen (NO) og Tomas Colbengtson (SE) er utvalgt til utstillingsserien.

På hver sin måte gir disse tretten kunstnerne oss, gjennom ti utstillinger, mulighet til å utvikle vårt kunstsyn og vårt språk om kunst. Mulighet til å bli bevisst på hvor infiltrert våre kunstoppfatninger er av ideologier, kunsthistoriske konstruksjoner og forestillinger om nasjonalitet og mulighet til å utfordre disse. Vi kan gjøre ord som utslettelse, urettferdighet, rasisme, overgrep mot naturen, overgrep, utnyttelse og assimilering til en del av språket vi bruker om kunst. Vi kan diskutere begreper som nasjon og mennesker og utforske forholdet mellom kunst og kultur, mellom verk og betrakter.

Det er mange verktøy for undertrykkelse og ny koloniale former for makt har mange virkemidler. En av dem er romantisering. Vi romantiserer for å eie, for å objektivisere, for å skape avstand, for å marginalisere. Men vi romantiserer også av tristhet. Sorg over naturen vi har mistet og ikke minst forholdet til naturen vi har mistet. Trist fascinasjon av de som ser ut til å opprettholde et

genuint forhold til naturen og behandle den med verdighet. Uansett er det en smerte et sted i møtet med kunsten. En smerte som er like kompleks og betent som alt annet, men som også kan få oss til å se med andre øyne og finne et nytt språk.

Teaterforestillingen „Løsrivelsen“ handler om den fiktive dagen i 2033 da Grønland og Færøylene løsrev seg fra Danmark. Forestillingen undersøkte hvilke følelser og situasjoner som oppstod i de 3 landene når/hvis verdens siste kolonimakt endelig slapp taket. Vi zoomer rett inn i folks drømmer, frykt og dilemmaer og rett ut i bredformatet i en slags filmisk magisk realisme. Det er visuelt og samtidig intimt narrativt teater om et tema som opptar mange mennesker på Grønland, Færøylene og Danmark. PARADOX, som produserte forestillingen, består av kunstnere fra hele Norden. De undersøker hvilke følelser som ligger bak ønsket om uavhengighet, og hva løsrivelse vil bety – hvis det kommer – både for den enkelte og for landenes selvforståelse.

Gudrun Hasle sin kunstutstilling „jeg leder etter ordne“, åpnet juni 2022. Gudrun Hasle er selv ordblind og har gjort ordblindheten til en del av sin kunst. Vi alle forstår hva hun mener i det hun skriver, men vi ser allikevel at noe ikke stemmer. Det gjør at vi stopper opp, vi må tenke oss om, vi må ville forstå, ønske å kommunisere, og være med i teksten, - og ikke imot. Hun viser med dette sin kamp med skriftspråket. I hennes kunstverden er det tillat å være et feilbart og



Ebo Krdum (SE/SD), nominert til Nordisk Råds musikkpris



Offisiell åpning av Multikulturell uke 2022

uperfekt menneske. Da vi så kunsten i en lokal kontekst, hvor vi i kampen om å bevare og utvikle det færøyske skriftspråket har blitt „språkpoliti“ alle og enhver. Og hvor kampen om å finne hverandres feil, hemmer ytringsfrihet og den demokratiske stemme. Tør man ytre seg skriftlig om man er ordblind? Utstillingen skapte debatt på Færøyene og den fikk meget god mediedekning.

Som en del av Multikulturell uke, som er et nytt arrangement av Útlendingastovan og Torshavn kommune, arrangerte vi flere konserter og arrangementer. Et av formålene med uken var å feire de mange kulturer som er på Færøyene, i alt 111 nasjonaliteter, blant 54.000 innbyggere.

Vi inviterte Nordisk Råds musikkpris nominerte Ebo Krdum (SE), som er en anerkjent og prisbelønnet sudanesis

sanger, aktivist og kunstner. Han bor i Sverige, men er opprinnelig fra Darfur i vest-Sudan, hvorfra han flyktet fra krig. Ebo spilte afrikansk blues og afrobeat i en unik synergi med nordisk folkemusikk, levert av Anne Möller og Ale Möller, som er én av de mest anerkjente pionerer innenfor genren i Norden.

Den nye dokumentarfilmen om grindefangst, Taste of Whale, ble vist i samarbeide med Grindamannafelagið. Det ble åpnet opp for spørsmål og kommentarer til regissør, Vincent Kelner, etter filmen. Dokumentaren viser nøkternt og innsiktsfullt den komplekse konflikten mellom den idealistiske amerikanske miljøorganisasjonen Sea Shepherd og den lokale befolkningen på Færøyene.

Clement Kjeragaard, bl.a. kjent fra „De-batten“ på DR, hadde et foredrag om hvordan medier og journalistikk må til-

passe seg en ny realitet som er skapt av techgigantene. Over 10 år har techgigantene fundamentalt endret vilkårene for demokratiet, mediene og journalistikken, analyserte Kjeragaard og delte sine tanker og bekymringer med et lydhørt publikum i Nordens Hus.

Under årets Litteraturfestival, med 34 arrangementer, hadde vi blant annet besøk av den samiske forfatter, Mary Ailonieida Sombán Mari, som var nominert til Nordisk Råds Litteraturpris. På scenen var også Beinir Bergsson, fra Færøyene, som var nominert i år. Hele Nordens krimforfatter, Anne Holt, gjestet festivalen. Det gjorde også journalist og forfatter Anne Kirstine Hermann med boken "Imperiets barn, som for første gang forteller den dramatiske og oppsiktsvekkende historien da FN ble til i 1945 og beordret land til å gi sine kolonier uavhengighet. Dette medførte at

Danmark måtte forlate Grønland. Dette skjedde bare aldri, og gjennom 40- og 50-tallet førte påfølgende regjeringer både grønlenderne og FN bak lyset for å bevare Grønland som en del av Danmark. Dette førte til at det gikk hardt ut over både den grønlandske kulturen, det grønlandske språket og ikke minst de grønlandske barna. Boken er oversatt til færøysk.

Barn og unge

35% av programmet i Nordens Hus var tilrettelagt for barn og unge.

Under vår egen barne- og ungdomsfestival, Fritt Flog, viste vi bl.a. teaterforestillingen Offside (+13 år). Offside handler om frykten for å tørre å stå ved seg selv og om hvordan den, til tider, nedlatende retorikken på stadion og treningsplasser, kan skape et utrygt miljø for unge fotballspillere som er homoseksu-

elle. NLH ser det som viktig å formidle denne type forestillinger, og arrangerte en åpen kveldsvisning og skoleforestilling med ettersnakk hvor LGBT Færoyar og teaterkompanet Hils Din Mor deltok.

Vi inviterte den finske foreningen for designlæring, SOUMO, til å holde workshop og introdusere sitt arbeid. Det ble skapt et felles veggteppe, hvor alle som kom innom kunne bidra til teppet.

Do as I say er en moderne danseforestilling, produsert av svenskbaserte Bobbi Lo, som ble vist for skoleklasser og åpen visning. Danseforestillingen setter søkelys på sosial adferd relatert til mobbing og makt, hvor bl.a. gruppepress blir tematisert.

4 partnere, Katrineholm Kommune (SE), TrAP (NO), Útlendingastovan (FO) og Nordens Hus (FO), arrangerte et forløp med ungdommer og 3D-print. Grupper, bestående av ungdommer og lokale utvalgte kunstnere, har i hvert land skapt en skulptur, som på en måte fanger opp plassen de bor på. Resultatet ble transportert mellom landene ved hjelp av 3D-skannere og 3D-printere og fikk ny form og kontekst et annet sted i Norden. Verkene ble utstilt i Nordens Hus. Prosjektet var tilrettelagt for unge under 25 år og hadde støtte fra Volt programmet ved Nordisk Kulturkontakt.

Teaterforestillingen „Tåke“, er et færøysk/islandsk teaterstykke for barn (3+), som bruker både vitenskap og mytologi i sin iscenesettelse. Som tittelen tilsier handler stykket om tåke, som både is-

landske og færøyske barn har til felles. Språket i forestillingen var en blanding av islandsk og færøysk.

Vi fikk besøk av ESC ungdomskompani for samtidsdans, fra Bergen, som satte opp sin nyeste forestilling; *“Vi er det vi sier, men også det vi tier om”*, som er et sitat fra boka *Himmelrike og helvete* av Jón Kalman Steffánsson (IS). Forestillingen har med 15 unge samtidsdansere (14 – 19 år).

Føroya Symfoniorkester spilte en tilrettelagt konsert for skoleelever, samt en familiekonsert i årets program.

Under årets litteraturfestival (Bókadagar) hadde Oddfríði M. Rasmussen, tidligere nominert til Nordisk Råds litteraturpris, skriveworkshop for 7.- 9. trinn. Dette var et av mange arrangementer for barn og unge under Litteraturfestivalen, som endelig var tilbake for fullt etter pandemien.

Nordens hus på Færøyene, Nordens hus i Reykjavík, Nordens institutt på Grønland og Nordens institutt på Åland er samarbeidspartnere i prosjektet „Den nordiske bokslukeren“ som skaper pedagogisk støttmateriell til bildebøker fra alle nordiske land og på alle nordiske språk. Materialet kan brukes fritt som utgangspunkt for diskusjon i boksamtaler med barn både i skolen, på biblioteket og hjemme i sofaen. Den nordiske bokslukeren er initiert av Nordisk kulturkontakt, som også leder prosjektet. De to førstnevnte er også representert i prosjektets styringsgruppe.



Beinir Bergsson, nominert til Nordisk Råds Litteraturpris



Foredrag av forfatter Anne Kirstine Hermann „Imperiets børn“ (DK/GL)



Teaterforestillingen „Offside“ (DK)



Den nordiske bokslukeren har 30 test-grupper rundt i Norden. I tillegg til å teste det pedagogiske materialet medvirker testgruppene i et følgeforskningsprosjekt som ledes av forskeren Per Lundgren.

Under festivalen Fritt Flog kunne barn møte den finske kråken Kracke Kraaford. Han kunne man snakke med om barns rettigheter og nordisk språk. Kråken hadde også med seg boken „En kråkesang for Nordens barn“. Bak workshopen stod Luckan, finsk-svensk informasjon og kultursenter.

LegeKunst er et samarbeid mellom Kulturprinsen (DK), Torshavn kommune og Nordens Hus.

Prosjektet bygger broer og skaper møter mellom barn (0-6 år), barnehagearbeidere, pedagoger, barnehageledere, forskere, studenter, lærere, kunstnere og kulturformidlere. LegeKunst bringer de yngste nærmere kunst og kultur og forsker på hva møtet med kunst, kultur og estetiske prosesser i hverdagen betyr for barns lek og dannelse, så vel som for de voksne rundt dem. Det er basert på et 12 ukers forløp hvor 8 færøyske kunstnere og kulturarbeidere deltar i prosjektet, og er utplassert i barnehagene. Prosjektet startet i 2022 og vil vare til og med 2023.

Likestilling

Nordens Hus har et godt og løpende samarbeid med det færøyske Likestillingsråd, Demokratia, Amnesty Føroyar og Kvinnufelagið i Havn.

Til 8. mars i år inviterte Leiðandi Kvinnur í Vinnu (Ledende kvinner i arbeidslivet), i samarbeid med NLH, til en konferanse hvor likestilling i arbeidslivet stod i fokus. Det ble lagt frem statistikk og gjennomført paneldiskusjon med representanter fra arbeidsliv og politiske myndigheter, hvor både utfordringer og løsninger kom frem.

Det ble arrangert paneldebatt om „Kvinner i politikk“ under filmfestivalen Faroese Minority Film festival (FIMFF). I 2022 var det kun menn i det færøyske landsstyret, og i de 1.000 år lagtinget har eksistert har det kun vært én kvinne som leder for lagtinget. Vi ville belyse hvorfor det er så få kvinner som blir valgt inn som øverste leder for lagtinget og debattere for både utfordringer og muligheter. Arrangementet var veldig godt besøkt, og trakk frem noen viktige poenger og holdninger.

I september under FIMFF ble det sammen med Amnesty International arrangert en samtale om den færøyske abortloven. De siste årene har organisasjonen „Fritt Val“ (Fritt valg) kjempet for å endre den færøyske abortloven. Ifølge Amnesty International er det en menneskerettighet å ha adgang til sikker abort, og deres avdelinger verden over har arbeidet for at sikre denne rett. På dette arrangementet kastet Amnesty International lys på den færøyske abortloven og dens konsekvenser for dem, som ønsker å ta abort.

Vi hadde en samtale om interseksjonell feminisme og avkolonisering med

grønlandske Aka Hansen. En samtale om hvordan ulike former for makt og forskjellsbehandling samvirker i samfunnet, f.eks. kjønnsidentitet, seksuell orientering, etnisitet, alder og klasse. Det ble snakket om hvem som har rett til uttrykke seg, og hvorfor det er viktig å involvere kunsten når vi vil endre narrative.

"There are no Greenland experts other than the Inuits living there. Just because you've traveled the country or written a book about Inuit, does not mean you are an expert. Pass on the microphone!"

Aka Hansen, Twitter

I det kunstneriske program var det en sammensetning av kjønn i år på 47% kvinner og 53% menn.

Vi oppfordrer våre samarbeidspartnere til å tenke igjennom sammensetning av paneler, bildebruk, etc.

Kommunikasjon

Ved å ha styrket kommunikasjonsinnsatsen ser vi at vi når bredere ut og dermed også er mer tilgjengelig på ulike arenaer. Vi bruker flere krefter på bl.a. sosiale medier, hvor vi kommer tettere på brukerne, samtidig som vi er synlig ovenfor nye målgrupper. Vi forsøker å oppfordre til dialog og kommunikasjon fremfor ren markedsføring av tiltak. Facebook er den mest brukte plattformen på Færøylene.

NLH har hjemmeside tilgjengelig på 3 språk: Færøysk, Engelsk og Skandinavisk. Facebook siden vår har færøysk som hovedspråk. Instagram er på engelsk, hvor vi har som mål å nå et bredere nordisk og internasjonalt publikum.

Vi har hatt økt bildekvalitet, da vi har investert i nytt kamera. Det er kjøpt en større mobil skjerm til å bruke som kommunikasjon i huset, hvor vi har muligheten for å kommunisere budskaper tydelig og direkte til våre gjester.

Nordens Hus begynte i 2022 å bruke LinkedIn, hvor vi skriver på skandinavisk. Her er det et potensiale til at nå lengere ut i en nordisk sammenheng, som vi vil se nærmere på. Dette er også en god arena for rekruttering.

NLH hadde 15.215 Facebook- fans og 15.429 følgere. På Instagram hadde vi 2.680 følgere. Alle plattformene hadde en økning med 4 – 500 følgere i 2022, hvor vi i 2021 steg med 2-300 følgere.

Vår hjemmeside har hatt 75.079 brukere i 2022 (54.304 brukere i 2021), 118.017 sessioner og 246.060 sidevisninger.

Vi ser at 70% av de som besøker hjemmesiden vår gjør det fra mobiltelefon. I 2022 har vi gjort justeringer på hjemmesiden for å gjøre den mer brukervennlig for mobilbrukere.

Nordens Hus hadde i 2022 bred mediedekning. Vi har et godt samarbeid med Kringvarp Føroyar (KVF), og det ble sendt direkte, og gjort opptak, fra Nordens Hus ved mange anledninger i 2022. Blant annet var NLH rammen for selve valgsendingen.

Mange av våre prosjekter og kunstnere gjester radio og TV, og får god sendetid. Det sendes ut presseskriv når ulike arrangementer med nordisk fokus finner sted, og det blir ofte fanget opp både på nettaviser og i radio, og noen ganger på TV.

Kommunikasjon- og markedsføringsansvarlig deltar i NMR sitt kommunikasjonsnettverk.

Bygget Nordens Hus

Nordens Hus har vært vedlikeholdt i henhold til vedlikeholdsplanen. Bygget er fra 1983 og slitasje på tak og konstruksjoner gjør seg gjeldene. Det er behov for større vedlikeholdsprosjekter de neste 5-10 årene og disse må planlegges i forhold til økonomiske investeringsbehov, og også i forhold til gjennomføring og logistikk.





Vi har gjort en oppgradering på ventilasjonsanlegget i huset og også investert i nytt anlegg til kjøkkenet i kaféen. Renovering av kafé Systrar sitt kjøkkenområde startet i 2021, og har på grunn av leveranser som har vært rammet av forsinkelser, ikke blitt ferdig som planlagt. Kjøkkenombyggingen har tatt både tid og penger og har vært et hovedfokus i 2022.

Nordens Hus har byttet til elektronisk låsesystem (Salto) på alle hoveddører og enkelte innerdører. Dette er for å få bedre kontroll over tilgang til Nordens Hus, da det etter 40 års drift er en del nøkler på avveie, samt at vi lettere og bedre kan utlevere nøkkelprikker til samarbeidspartnere og leverandører, som senere kan slettes fra systemet. Dette er både mer effektivt og gir økt sikkerhet.

Når huset lukkes i halve desember, for vedlikehold, valgte vi å pusse og olje gulvene i kafé-området, Klingran og den store salen. Gulvene fremstår som neste nye, og gir huset et godt løft.

Internettet i Nordens Hus trengte å forbedres, og vi har byttet ut og lagt om både internettkabler og kabling i huset. Dette var på et kritisk nivå og måtte prioriteres.

Vi har i 2022 hentet inn en oversikt over behov og investeringer på scenelys til den store salen.

Nordisk nytte

Nordens Hus på Færøylene knytter Norden til Færøylene og Færøylene til Norden og verden øvrig, gjennom kunst, kultur, språk, kunnskap, debatt, informasjon, inspirasjon og dets fysiske bygg i Torshavn, som også spiller Norden.

NLH tar gjennom sitt årlige program opp fel-

les nordisk samfunnsaktuelle temaer i en lokal kontekst. Vi „oversetter“ de politiske mål og visjoner til prosjekter, samarbeid, seminarer, møter og kunstneriske opplevelser.

Med en direkte og daglig kontakt med sivilsamfunnet har vi en anledning til å formidle og videreutvikle det nordiske fellesskapet. Vi møter nordiske beboere hver eneste dag.

Nordens Hus er en katalysator. Vi tar initiativ, introduser, samarbeider, beveger, utfordrer, bygger nettverk, tar sjanser og flytter både kunstnere, samtalen og publikum fremover. Vi har et stort nordisk nettverk og er aktiv deltager i formelle og uformelle nettverk, nordiske initiativer og kunstneriske samarbeid.

Vi har en sammenhengende kraft som arbeider med å gjøre avstanden mellom grupper mindre, og vi har en stor kontaktflate. En sammenhengende kraft som er basert på nettverk, tillit og tilgjengelighet.

Skal vi nå Visjonens mål for 2030, FNs Bærekraftsmål og Parisavtalen, er det viktig med ankerpunkt i ulike samfunn og geografiske steder. Det må finnes arenaer hvor visjonsarbeidet møter sivilsamfunnet og blir satt ut i praksis. Gjennom vårt suksessfulle arbeid med å gjøre Nordens Hus til et grønt kulturhus, kan vi vise endringer og løsninger i praksis.

Gjennom samarbeid med de andre nordiske institusjoner lager vi flere ringer i vannet, i hele Norden. Vår innsats for å løfte frem fondene, Nordisk kulturkontakt og NAPAs kulturfond, gir færøyske kunstnere en mulighet til å delta i det nordiske kunstlivet. Dette øker konkurransekraften for færøyske kunstnere i Norden, og det nordiske i verden.

Særskilte prosjekter og innsatser

Nordisk Råds Musikkpris

Sekretariatsrolle

I 2021 skulle Nordisk Råds musikkpris deles ut til en aktivt utøvende artist. Kunstnerne ble nominert i henhold til kriteriene i statuttene for prisen:

„Det er ingen sjangerbegrensninger, men det forutsettes at verket oppfyller høye kunstneriske krav og har et høyt håndverksnivå, samt at verket kan anses som originalt innenfor sin sjanger. Arbeidet skal også være aktuelt og bør ikke være eldre enn fem år.“

Det kom inn 12 nominasjoner: 2 fra hvert av de 5 medlemslandene og 1 hver fra Færøyene og Grønland. Åland valgte å ikke nominere i år.

Nominasjonene ble offentliggjort i mai og i etterkant har pressekontoret og kommunikasjonsavdelingen i NMR laget en podkastserie om de nominerte. Det ble laget en episode for hver nominerte, som inkluderte intervjuer med de nominerte, utdrag fra de nominerte verkene og refleksjoner over musikken av podkastvert Andrew Mellor. Andrew Mellor er musikkjournalist og forfatter og han produserte podcasten i samarbeid med Ane Skak fra Immersive Stories. Kvaliteten på podcasten er veldig høy og det er et format som passer veldig bra til musikkprisen.

Komiteen fikk tilsendt alt dommermaterieell i midten av juni og møtet for å kåre

vinneren ble holdt i Helsingfors i slutten av august.

Prisen ble delt ut 2. november i Musikhuset i Helsingfors. Som en opptakt hadde eventbyrået FactorNova arrangert et forhåndsarrangement på G LiveLab Helsinki på oppdrag fra Norden i Fokus og ved hjelp av prissekretariatet. Arrangementet var en samtale mellom de nominerte og musikkjournalist Matti Nives om noen av de gjennomgående temaene i årets nominasjoner.

Vinneren av Nordisk Råds Musikkpris 2022 ble Karin Rehnqvist fra Sverige for verket Silent Earth.

Bæredyktig Livsstil

Bæredyktig livsstil er et 4-årig tverrsektorielt program finansiert av Nordisk Ministerråd.

Nordens Hus på Færøyene har hatt rollen som programkoordinator for programmet, samt prosjektledelse for prosjektene: Bærekraftige kulturopplevelser i Norden og Kommunikasjonsinnsats av og for ungdom.

Programmet skal ta utfordringer og muligheter for en mer bæredyktig livsstil opp gjennom analyse, diskusjon, politikkutvikling, informasjon, inspirasjon og kommunikasjon.

Programmet er et nordisk tverrsektorielt samarbeid mellom MR-JÄM, MR-MK, MR-FJLS, MR-U, MR-K og MR-SAM (NORDBUK og Ekspertgruppen for bærekraftig utvikling).

ESC ungdomskompani
for samtidsdans (NO)



Social Rug (FI) arrangert av den finske forening for designlæring, SuoMu



Selve programmet omfatter seks prosjekter: Bærekraftige og sunne matsystemer, Bærekraftige kulturopplevelser, Svanemerket, Utdanning for bærekraftig utvikling, Bærekraftig livsstil i et kjønnsperspektiv og Gode Livsmål – Kommunikasjonsinnsats av og for ungdom. Programmet skal bidra til å nå mål 4 i Nordisk Ministerråds handlingsplan for Visjon 2030 og målene i Agenda 2030, hovedsakelig til verdensmål 12 om bærekraftig forbruk og produksjon.

I 2022 ble det avholdt 12 prosjektledermøter og to styringsgruppemøter, samt en felles workshop som hadde som mål å beskrive programmets muligheter og begrensninger.

I 2022 har programmet fått mye oppmerksomhet fra aktører i Norden og Europa og har blitt presentert ved mange anledninger, blant annet COP27, European Roundtable og Stockholm + 50.

Good Life Goals - En kommunikasjonsinnsats for og av ungdom, har som mål å gjøre det enklere å leve mer bæredyktig i Norden, med fokus på bevisstgjøring av Agenda 2030. Gjennom bruk av Good Life Goals, skal det gi ungdom i Norden en plattform for å diskutere og formidle kunnskap om bærekraftig utvikling og inspirere til individuell handling for en bæredyktig livsstil. Prosjektet er en del av det tverrsektorielle programmet Sustainable Lifestyle, som drives av Nordens Hus på Færøylene og prosjekteier er NSK (HU og NORDBUK). Gjennom både 2021 og 2022 har prosjektet vært vertskap for arbeidet med å kartlegge lignende prosjekter, utvikle nettverk og undersøke og diskutere programmets muligheter på politisk og strategisk nivå.

Prosjektet tilstreber størst mulig likestilling, men har ikke hatt likestilling i 2022. Det har kun vært én ung mann av 8 ungdommer i gruppen og vi har snakket mye om dette, både i gruppen og i prosjektledergruppen. Dette gjelder flere prosjekter og som følge

av dette vil likestillingsprosjektet ha en spesiell betydning. Det er derfor i samarbeid med NIKK igangsatt en større studie i flere deler, som skal kartlegge og analysere enkeltelementet i bærekraft blant ungdom i et kjønnsperspektiv.

Involvering av barn og unge i prosjektet følger prinsippene nedfelt i „Når Nordisk Ministerråd involverer barn og unge i deres arbeid - Prinsipper og holdninger“. Ungdommene som deltok i prosjektet deltok på 5 workshops, samt et firedagers opphold på Island, hvor de selv planla og gjennomførte arrangementer og kampanjer.

Planlegging av LAB våren 2023 utforsker kreativitet sammen med barn, kunstnere (primært musikere), klimapsykologer og lærere. Det er et tverrsektorielt prosjekt, sammen med utdanningsprosjektet, som skal føre til undervisningsmaterieell for skoler i Norden.

Det er etablert et samarbeid med samiske kunstnere, samiske forskere og kulturtanken i Norge. Fokus er på billedkunst og kunstnerengasjement.

Det er startet et samarbeid med Svanemerket og et innkjøpernettverk for kulturinstitusjoner i hele Norden.

Det største delprosjektet er „Grønt veikart for bærekraftige kulturopplevelser i Norden“, som er et helhetlig verktøy for kulturinstitusjoner som forventes ferdig utviklet sommeren 23, og lanseres høst 2023. Arbeidet omfatter bl.a. en samling av gode eksempler, erfaringer, forslag til tiltak og kunnskap fra kultursektoren i Norden. Det legges opp til undersøkelser, dybdeintervjuer og ulike møter, konferanser, workshops og seminarer. Grønt veikart skal gi overordnet innsikt, komme med konkrete målsettinger og forslag til endringer i handling for å skape bærekraftige kulturopplevelser. Prosjektet vil bli fulgt opp med anbefalinger til nordiske politikere.

Styring og kontroll i virksomheten

Personale – og organisasjonsutvikling

I Nordens Hus var det ved årsslutt 2022 12 årsverk. 8 kvinner og 4 menn.

Det var 10 ansatte på nordiske vilkår, 2 på nasjonale vilkår fastansatte.

Personalet er ved årets slutt sammensatt av 2 fra Danmark, 2 fra Norge og 8 fra Færøylene.

Ved starten av januar 2023 er vi på 14 årsverk da vi hadde 2 ansatte som sluttet i oktober og november, og de nye ansatte er på plass først fra januar 2023. Vi har hatt en praktikant fra Frankrike, som et studieførløp. Praktikanten var hos oss i 4 måneder, og arbeidet med utstillingsserier.

Personalet har hatt kurs i førstehjelp med Røde Kors, og kompetanseheving gjennom heldagskurs med Trine Kolding; Gode arbeidsvaner.

Personalgruppen var på studietur til Bergen, Norge i august. Hvor vi blant annet besøkte Grieghallen, Litteraturhuset, Bergenfest og Bergenlive på Bergenhus festning.

Vi har omstrukturert organisasjonen ved å ansette en teknisk produsent og en vaktmester med hovedansvar for bygg, i stedet for teknisk leder, som hadde både bygg og sceneteknikk som arbeidsområde.

NLHs Verneombud (Trygdarbólk) består av 2 ansatte-representanter og direktør. Verneombudet har 4 årlige møter. Det er laget en felles prioriteringsliste som det arbeides etter i forhold til hvordan det fysiske og psykiske arbeidsmiljøet skal vedlikeholdes og forbedres.

Det er gjennomført ny personalundersøkelse om arbeidsmiljø i 2022, samme undersøkelse som ble gjen-

nomført i 2020, og som er anbefalt å gjentas hvert andre år. Etter årets undersøkelse vil det bli et større fokus på det psykiske arbeidsmiljøet, og dette arbeidet fortsetter i 2023.

NLH har et nordisk styre som består av 5 medlemmer. Det er avholdt et digitalt styremøte og et fysisk møte dette året.

Møter med den færøyske rådgivende nemd ble avholdt som fysisk møte én gang i 2022. Det siste planlagte møte ble utsatt, da det ble skrevet ut politisk valg, og flere av medlemmene er valgt av Kulturministeren. Nemnden består av 15 personer som representerer hele Færøylene, utnevnt av Mentamálaráðið (Kulturministeriet) og ulike færøyske kulturorganisasjoner.

Det ble avholdt arbeidsmøter en gang i uken med alle ansatte. Prosjektledere møtes for Program møte en gang i måneden hvor nye skisser, ideer og samarbeidsforespørsler tas opp til felles drøfting og planlegging. Det avholdes månedlige avdelingsmøter med teknisk avdeling, kommunikasjon og administrasjon. Direktør og økonomisjef er etablert som en ledergruppe som møtes etter behov, minimum 1 gang i måneden.

Det ble avholdt fire personalmøter i 2022.

Det er gjennomført medarbeidersamtale med faste ansatte.

Nordens Hus har fått GDPR rutiner og dokumentasjon på plass. Vi benytter ControlGDPR som oversiktsverktøy. Revisjon og regnskapsfirmaet Januar har vært inne som prosjektleder og konsulent for å etablere rutiner for GDPR-arbeidet. Selve implementeringen av arbeidet ble ferdig sommeren 2022.

Det blir ført fortegnelse over institusjonens eiendeler, inventar, - og annet teknisk utstyr.



Ukrainske sanger på multikulturell uke



Vi marker ønske om fred

LEDELSES PÅTEGNING

Direksjonen har på dags dato behandlet og godkjent Årsrapport for Nordens Hus 2022.

Årsrapporten er levert i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomiregler og Nordisk Ministerråds utarbeidede forskrifter.

Jeg anser den valgte regnskapspraksis for hensiktsmessig, slik at årsrapporten gir et riktig bilde av husets aktiviteter, passiver og finansielle stilling og resultat.

Årsrapporten innstilles til godkjenning.

Torshavn, 15 februar 2023

Gunn Hernes

Direktør

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Nordens Hus for regnskabsåret 1. januar 31. december 2022, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, og noter. Årsregnskabet er udarbejdet efter Nordisk Ministerråds Økonomiregler og Nordisk Ministerråds udarbejdende forskrifter.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Nordens Hus aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2022 samt af resultatet af selskabets aktiviteter og pengestrømme for regnskabsåret 1. januar 31. december 2022 i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomiregler og Nordisk Ministerråds udarbejdende forskrifter.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med interna-

tionale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Nordens Hus evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion.

Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugere træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende på Færøerne, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.

- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder note-oplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Tórshavn, den 15. februar 2023

P/F Januar

løggit grannskoðanarvirki/statsaut. revisorer

Christina á Bøgarði

statsaut. revisor

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

Generelt

Husets årsrapport vedrørende 2022 er udarbejdet i overensstemmelse med Nordisk Ministerråds Økonomireglement og Nordisk Ministerråds udarbejdede forskrifter.

Årsrapporten er opstillet efter periodeprincippet og det modificerede bogføringsprincip vedtaget juli 2015. Det medfører, at alle indtægter og udgifter bliver resultatført i det år de tilhører og bogføringen af forpligtelser og indtægter når de er konstaterede, ligemeget hvornår det bliver betalt.

Driftsregnskabet er opstillet efter hovedudgiftsarterne. Budgettal og beløbene for det foregående år er opført til sammenligning.

Obligatoriske noter er udfærdiget ifølge vejledning fra NMR. Særlige noter er udfærdigede for programvirksomheden.

Status omfatter samtlige aktiver og passiver ultimo 2022.

Resultatopgørelsen

Netto indtægter

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og afgifter og med fradrag af rabatter og forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingsomkostninger

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til husets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder

Balance

Varelager

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden. Er nettorealiseringsværdien af varebeholdninger lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter og kontantbeholdninger.

Periodeafgrænsning

Periodeafgrænsninger, som er indregnet under aktiver, er betalte omkostninger som vedrører kommende regnskabsår.

Gæld

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Periodeafgrænsinger

I periodeafgrænsinger under gæld, bliver modtagne betalinger som vedrører kommende regnskabsår, indregnet.

DRIFTSREGNSKAP 2022

Note	Driftsbevigning	t.kr. Budsjett	kr. 2022	t.kr. 2021
6	Nordisk Ministerråd	13.224	14.424.000	13.715
	Føroya Landsstýrið (FL)	1.700	1.700.000	1.700
7	Øvrige inntekter	2.230	4.966.626	2.309
	Finansielle inntekter	0	0	0
	Prosjektmidler fra NMR	2.781	2.671.003	1.721
	Prosjektmidler fra FL	200	100.000	175
	Øvrige eksterne inntekter	120	1.022.754	409
	Sum Inntekter	20.255	24.884.383	20.029
	Kostnader			
8	Personalkostnader	-8.166	-7.734.964	-7.788
9	Varer og tjenester	-5.495	-5.928.038	-3.685
10	Bidrag til eksterne prosjekter	-7.827	-11.193.630	-7.117
	Sum kostnader	-21.487	-24.856.631	-18.591
	Årets overførte midler	-1.232	27.752	1.438

FUNKSJONSOPPDELTE KOSTNADER

Note	Funksjonsoppdelte kostnader	kr. 2022	t.kr. 2021
	Basisaktivitet i alt	12.287.497	9.428
	Egne bidrag til eksterne prosjekter	0	0
	Eksternt finansierte prosjektkostnader i alt	3.793.757	2.305
	Felleskostnader	5.426.260	3.475
	Administrasjonskostnader	3.349.117	3.383
	Sum kostnader	24.856.631	18.591

STATUS PER 31. DESEMBER

Note	Aktiver/Eiendeler	kr. 2022	t.kr. 2021
	Salgslager	50.181	43
	Kundefordringer m.m.	598.296	524
	Prosjektfordringer	0	0
	Periodiseringer	0	0
	Likvide midler	9.827.922	8.197
	Sum Eiendeler	10.476.398	8.764

Note	Egenkapital og gjeld	kr. 2022	t.kr. 2021
	Leverandørgjeld	3.342.989	1.532
	Prosjektforskudd	1.108.958	1.235
	Overførte midler	6.024.451	5.997
	Sum Egenkapital og gjeld	10.476.398	8.764

NOTER TIL FUNKSJONSOPPDELTE KOSTNADER

Note	Virksomhetsområde	kr. 2022	t.kr. 2021
1	Et grønt nordisk kulturliv		
	Basisaktivitet	2.143.325	1.573
	Egne bidrag til eksterne prosjekter	0	0
	Eksternt finansierte prosjektkostnader	0	0
	Sum Virksomhetsområde 1	2.143.325	1.573
2	En konkurransekraftig nordisk kultursektor		
	Basisaktivitet	1.309.427	814
	Egne bidrag til eksterne prosjekter	0	0
	Eksternt finansierte prosjektkostnader	0	0
	Sum Virksomhetsområde 2	1.309.427	814
3	Et tilgjengelig, inkluderende og likestilt kulturliv i Norden		
	Basisaktivitet	8.834.741	7.041
	Egne bidrag til eksterne prosjekter	0	0
	Eksternt finansierte prosjektkostnader	3.793.757	2.305
	Sum Virksomhetsområde 3	12.628.498	9.346
4	Bygget Nordens hus	kr. 2022	t.kr. 2021
	Bygget	5.426.260	3.475
	Sum Virksomhetsområde 4	5.426.260	3.475
5	Administrasjon	kr. 2022	t.kr. 2021
	Administrasjon	3.349.117	3.383
	Sum Virksomhetsområde 5	3.349.117	3.383

NOTER TIL REGNSKAPET

6	Driftsbevilgning	kr. 2022	t.kr. 2021
	Nordisk Ministerråd	14.424.000	13.715
	Sum driftsbevilgning	14.424.000	13.715

7	Øvrige inntekter	kr. 2022	t.kr. 2021
	Leieinntekter kafeteria	0	127
	Diverse inntekter	66.046	38
	Billetter	2.437.773	826
	Deltakergebyr	0	0
	Tilskudd	0	0
	Leie av lokaler	2.462.806	1.317
	Sum Øvrige inntekter	4.966.625	2.309

8	Personalkostnader	kr. 2022	t.kr. 2021
	Faste lønnskostnader	7.205.944	7.303
	Andre lønnskostnader	157.221	108
	Sosiale kostnader	371.799	378
	Sum Personalkostnader	7.734.964	7.788

9	Varer og tjenester	kr. 2022	t.kr. 2021
	Kontorhold m.m.	426.699	398
	Utviklings- og styrekostnader	476.488	225
	Forsikringer	144.663	170
	Representasjon m.m.	13.470	5
	Avsatt til tap på fordringer	6.582	0
	Lokaler	1.559.574	1.516
	Bygningen	3.300.561	1.371
	Sum Varer og tjenester	5.928.037	3.685

10	Programvirksomheten	kr. 2022	t.kr. 2021
	Barn og unge	1.739.917	822
	IT, PR og Media	821.876	500
	Litteratur	272.718	123
	Kunst	322.445	315
	Film	281.781	179
	Musikk	2.219.000	1.470
	Sceneteknikk	378.451	613
	Konferanser, møter og seminar	1.455.615	673
	Programvirksomhet i utlandet	160.000	188
	NR Musikkpris	730.111	622
	Bæredyktige livsstiler	1.890.003	929
	Virksomheten	921.712	683
	Sum Programvirksomhet	11.193.629	7.117

NOTER TIL REGNSKAPET

11	Oppgjør av egenkapital	kr. 2022	t.kr. 2021
	Overførte midler primo	5.996.700	4.559
	Årets resultat	27.752	1.438
	Overførte midler ultimo	6.024.452	5.997
	Herav midler til 3 mnd. Drift av institusjonen og lokaler	-2.359.800	-2.369
	Rest til vedlikehold av bygningen	-3.664.652	-3.628
	Sum	-6.024.452	-5.997

12	Nasjonale bidrag	kr. 2022	t.kr. 2021
	Føroya Landsstýrið	1.700.000	1.700
	Annen offentlig støtte	100.000	175
	Sum driftsbevilgning	1.800.000	1.875

13	Leasing og leieavtaler
	Institusjonen har ingen leasing og/eller leieavtaler

14	Prosjektforpliktelser	kr. 2022	t.kr. 2021
	NMR Bæredyktige livsstiler	0	896
	NMR Bæredyktige livsstiler - Kulturopplevelser	578.657	0
	NMR Bæredyktige livsstiler - Komm.innsats	362.170	0
	NMR Bæredyktige livsstiler - Koordinator	65.058	0
	Nordisk kulturfond PULS	68.000	88
	Nordisk kulturfond Kulturpolitiske nettverksmøter	0	105
	Kulturforvaltningen Forms in Motion	0	111
	Sum driftsbevilgning	1.073.885	1.200